

PHONE TELEFONO 444
120 SO. MILL STREET
CALLE MILL AL SUR
Subscripción, un Año, \$1.85

La Voz de la Colonia

An Independent Spanish Publication, Serving the Interests of the Mexican People, and Merchants in General

Cuando hace usted sus compras, a los comerciantes que se anuncian en este periódico, contribuye directamente para su sostenimiento. Mencione La Voz de la Colonia.

M. A. REYES, Director PUBLISHER

Periódico Semanario, Independiente Popular—Dedicado a los intereses de los Mexicanos en este Distrito.

B. DE HOYOS, Gerente ADVERTISING MANAGER

CUARTO AÑO—FOURTH YEAR

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 26, 1879.

Santa Paula, California, Jueves, 23 de Febrero de 1928

NUMERO 18

LA CONFERENCIA LATINO - AMERICANA TERMINO SUS TRABAJOS EN ESTA, EL DOMINGO PASADO CON TODO EXITO

La Gran Conferencia Latino Americana Tocó a Su Fin el Domingo Ultimo, Retirándose Todos sus Misioneros Satisfechos

La reunión anual de los obreros de la Misión Latino-Americana terminó sus sesiones con un espléndido servicio el Domingo por la mañana en la Iglesia Evangélica Mexicana de Santa Paula, Calif.

Las sesiones preliminares principiaron el miércoles con una conferencia a los pastores estudiantes, dada por el Dr. French, de Philadelphia. Las sesiones del primer día terminaron con una cena de bienvenida obsequiada por las señoras de la Iglesia Bautista.

El jueves por la mañana principiaron los trabajos de esta Conferencia en forma, presididos por el Obispo W. P. Thirkield D. D. L. D., quien administró la Santa Comunión a las 9:30 a. m. La sesión continuó con la elección de los oficiales para los diferentes comités. El Dr. Vernon M. McCombs, Superintendente de la Misión Latino Americana, leyó (Pasa a la 4a. Plana)

CACO QUE EVADE LA CAPTURA

Mientras que D. J. Metzger, de Fillmore, empleado de un billar de ese mismo lugar, miraba a cierta distancia, un individuo "que parecía mexicano", quebró una ventana de la Joyería de Montague Everitt y se escapó con ocho relojes valuados en \$226.

Metzger emprendió carrera tras del fugitivo; pero como éste le llevaba alguna ventaja no le pudo dar alcance. Una buena descripción de este individuo fué dada a las autoridades, y se espera que de un momento a otro sea aprehendido.

Quando hace usted sus compras, a los comerciantes que se anuncian en este periódico, contribuye directamente para su sostenimiento. Mencione La Voz de la Colonia.

CANDENTES ASEVERACIONES SOBRE LA CUESTION DE LA "CUOTA"

De nuestro colega "The Chronicle" copiamos el siguiente remitido:

Editor The Chronicle Santa Paula, Calif.

Dear Sirs:

"Los mexicanos se multiplican como los conejos. El premio en el concurso Roosevelt recientemente verificado en una feria del oeste, fué obtenido por una familia de 16 chiquillos. Familias de 10, 12 y hasta 14 hijos, no son raros. Si la restricción racial permaneciera absolutamente pura y si la vieja familia Nórdica-americana, sólo cuenta un promedio de tres hijos y el peón mexicano 7; para la quinta generación, resultaría que la familia Nórdica contaría con 243 hijos y la del peón mexicano con 16,807.

Sin una cuota restrictiva en las fronteras, el Suroeste árido, quedará al nivel latino americana, esta área se extiende desde Texas, hasta California, y más al norte hasta los condados al sur de los estados de Oregon, Idaho y Wyoming.

La Legislación ante el Congreso, acerca del presén "Boulder" abrirá un nuevo imperio. ¿Será éste habitado por agricultores del antiguo linaje americano? ¿O quizá por individuos terratenientes, con peones mexicanos? Si los segundos, quizá llegaremos a tener otra guerra civil sobre otra cuestión de color.

"La aprobación del "Box Bill" evitará todo esto, poniendo a la América latina bajo las mismas restricciones que a Europa. ¿Acaso no se podría adoptar esto simultáneamente, con la aprobación del "Boulder Dam Bill"?

"Muy respetuosamente. COMISION DE ESTUDIO DE INMIGRACION. Por C. M. GOETHE, Presidente."

Se deja ver en esta cartita abierta, muy a las claras, la maña fe del autor, cuando declara asegurando que esto redundará en "otra guerra civil por cuestiones de color", cosa que a nuestro juicio es una aserción muy infantil, y sólo pone en evidencia el desprecio con que se trata de hacer aparecer a todos los mexicanos como "una peste bubónica" y el peligro de la civilización.

En esta cuestión de la cuota, está dividida la opinión general, tanto en los círculos mexicanos como estadounidenses. El resultado más probable es que quizá esto quede en paz, por la conocida razón de que el bra cero mexicano es la fuerza económica de este país, y se necesita de él para la estabilidad de sus innumerables industrias.

LE ROBARON SU CARRO

El Ford de turismo del señor M. Miranda, que tiene la licencia No. 1-367-697 desapareció de su poder el sábado por la noche, según reportó el lunes a la policía.

OTRA DILACION DE 60 DIAS SE PRESENTO ANTE EL H. AYUNTAMIENTO, PARA TERMINAR LOS ARREGLOS DE LA FLOTACION BONOS POR \$45.000

Para fin de terminar en toda forma los arreglos para emprender los trabajos de las mejores materiales propuestas por la ciudad y que incluyen todo el distrito número 1, el ayuntamiento pospuso esta cuestión otros 60 días más para dar tiempo al ingeniero de la ciudad a que prepare un buen reporte sobre el peligro que existe con la amenaza del arroyo de Santa Paula, y ver de poder instalar mejor drenaje al oeste de la calle once.

Según el reporte de la asociación de "Taxpayers" (pagadores de contribuciones), se requieren \$45,000, los cuales serán adquiridos mediante la venta de bonos, y para esto la ciudad autorizó al ingeniero Harry Reddick para que inmediatamente de principio a fin de tener dentro de 60 los informes necesarios.

Sobre la cuestión de las protestas de propietarios que se esperaba escuchar la noche del lunes 20, sólo hubo una, y fué presentada por el conocido Dr. John Crawford, y viendo que él era el único que protestaba, retiró su protesta, por lo que esta parte del proyecto queda asegurada. Todo será movido a su debido tiempo. Sólo se espera el informe final sobre este asunto del arroyo de Santa Paula.

Godfrey y Ozcudun Están Listos

El martes, 28, de la semana entrante, sin duda será la noche de gala para el Wrigley Field de Los Angeles, así como para todos los fans que ansiosos esperan esta fecha.

George Godfrey el negro, conocido como la "montaña humana" y que hace varias semanas se encuentra entrenándose en el rancho de "Sopers" cerca de Ojai, anuncia que ya está listo para enfrentarse con Paulino Uzcudun, el "leñador Basco". Por su parte Paulino está en perfectas condiciones y confiado espera esta noche memorable, seguro de conquistar el triunfo, sin hacer caso de la superioridad de su rival.

Godfrey es muy superior a Paulino físicamente, peso y tamaño son incomparables al español, que aunque no tan esquivo, la diferencia siempre es algo notable.

En Los Angeles las apuestas favorecen al negro, pero en el Este Uzcudun tiene la supremacía. Nosotros confiamos que el ibero sabrá hacer honor a su linaje, aconsejándole que use las mismas tácticas de Tuhney contra Dempsey, y no se duerma en el camino de la "montaña humana" por que será aplastado.

MURR BROS. FINCARAN EN LA CALLE 5ta. DE OXNARD

Los conocidos comerciantes Murr Bros., de Oxnard, próximamente construirán un nuevo edificio por valor \$6000 en su

LA POLICIA DE ESTE LUGAR, TRABAJO "OVER-TIME" EL SABADO POR LA NOCHE—RESULTADO: MAGNIFICO!

Dadas las grandes facilidades y lujosos alojamientos con que cuenta la ciudad para todos aquellos que se desvían un poco, la policía se encuentra muy afanosa, trabajando sin descanso.

Williard Moris, de 16 años, fué arrestado por el policía de tráfico Thornton Edwards y acusado de manejar con descuido.

Ignacio Fernández fué arrestado el domingo por la tarde, por el oficial Lamano y puesto en la cárcel acusado por pleito.

C. Flores, fué arrestado por el oficial de tráfico Stanley Baker, acusado de tener en su poder "poquito licor."

Pedro Correa, fué arrestado el sábado en la noche por el oficial de tráfico Stanley Baker, por sospechoso.

Henry Monis de Hueneme, arrestado el sábado en la noche por el Oficial Baker, fué llevado a la cárcel acusado de manejar su auto con descuido.

Refugio Reyes, que fué arrestado la semana pasada por el oficial Baker, y quien fué acusado de haber propinado una paliza a Telésforo Torres, compareció ante el juez Demarest y fué sentenciado a pasar 60 días en la cárcel del condado.

Harford Bowen del rancho Powers de Ventura, fué arrestado por el Oficial Baker por no traer luz colorado en su carro.

Joe Borboa, también caminó arrestado por el jefe de la policía y Condestable Messer, acusado de perturbar la paz.

Jesús Esteves, también tubo la de malas de caer en las garras de la ley acusado de andar muy "alegre."

Este es el reporte hasta el lunes por la mañana, lo que comprueba que los oficiales de este lugar están dispuestos a no cejar un ápice. Quieren que todos pasemos a contemplar las recientes mejoras hechas a la casa de huéspedes de la ciudad.

EL NATALICIO DE G. WASHINGTON FUE CELEBRADO

Ayer miércoles 22, Santa Paula se revistió de gala en conmemoración al natalicio del venerado George Washington, de esta nación.

El día fué de continuos festejos, habiendo cerrado sus puertas todos los establecimientos mercantiles y de negocios de la ciudad.

W. R. Whittington fué arrestado por dejar su camión en la calle Main. Guadalupe Pérez, le siguió por la misma ofensa y para terminar, el carro despachador de la "Ferguson" también fué cogido infragante.

propiedad que tienen entre medio Peacocks' y Dyer's Cigar Store, al sur de la calle quinta. Tan pronto como hayan dispuesto de su viejo edificio, y arreglado otros pequeños detalles, comenzarán esta construcción, según anunció Mr. Murr.

LICENCIAS MATRIMONIALES

En la casa de Corte del Condado se expidieron licencias matrimoniales a las parejas siguientes:

Guillermo Amador, y Cecilia Mesa, de Oxnard; Luis Rodríguez de 25 años, y Esther Chávez, de 20, de San Fernando, Luis Garcia, de 21, y Josefina Contreras, de 20 años, también de San Fernando.

Gil Valeriano Obtuvo un Gran Exito



Según anunciamos en número pasado, Gil Valeriano, el Tenor Español, que se presentó en el último número de "los artists course" de Santa Paula, sobrepasó la expectativa general, los aplausos y homenajes rendidos a este artista cumbre aún vibran en el interior del espacioso Auditorium de la Escuela Alta de este lugar.

En esta noche — como pocas — este espacio local se vio repleto de bote en bote, por entusiastas admiradores que unánimes aclamaron a Valeriano como el artista cumbre que vino cerrar con broche de oro la temporada de conciertos que esta agrupación presenta cada año.

De una crónica de un crítico local tomamos este comentario: "Muchos, raras veces cubren las extravagantes aserciones de una publicidad avanzada, lo que parece ser parte integral de la vida moderna. Gil Valeriano, sobrepasó todas las expectativas. La deleitable voz de tenor de Gil Valeriano recibió el aplauso que ricamente mereció."

DOLORES DEL RIO ES LA SELECCION IDEAL PARA EL 'ROLE' EXOTICO DE LA MONUMENTAL PELICULA "CARMEN"



Esta Hermosa Mexicana Encierra Todo el Fuego de los Grandes Romances Españoles

EN EL TEATRO "MISSION" EL DOMINGO 26

La muchacha juguetona, de carácter de chiquilla y alma de mujer, "Carmen", por fin será retratada por una que entiende las emociones del famoso carácter nacido de la pluma prolífica de Prosper Mérimée. Probablemente por primera vez la celebrada historia de la "gloriosa" de ojos chispeantes y emociones ardientes será retratada por una verdadera belleza Mexicana, una que no necesita de una imaginación ligera para interpretar las proverbiales pasiones del viejo Sevilla, porque por sus venas corre la sangre de "Carmen". Ella es Dolores del Río, nacida y creada en el romántico (Pasa a la 4a. Plana)

RAMON NOVARRO DE VISITA EN ESTA

Santa Paula, tuvo el honor de tener como su huésped al insigne artista mexicano, de la pantalla, Ramón Novarro, quien acompañado de Johnny M. Cowan de South Pasadena, pasaron la noche del lunes en el Glen Tavern. Después de un corto paseo por la ciudad, el martes por la mañana, Novarro y su acompañante continuaron su viaje hacia Santa Barbara, a donde se dirigían en viaje de negocios.

El Suicidio Según Napoleón

Cuando en 1811, después de haber abdicado Napoleón fue embarcado en el Northumberland y conducido a las islas de Santa Elena los periódicos ingleses dijeron que aquel genio de la guerra, que tantas veces había desafiado a la muerte en los campos de batalla, se mataría antes que dejarse llevar a un prisionero como un bandido.

Refiere el doctor Warden, médico del Northumberland, que, durante la travesía algunas personas dieron noticia a Napoleón de lo que acerca de él decían los periódicos ingleses, y que él respondió:

—No, no; no soy bastante romano para matarme. Creo que el suicidio es el más abominable de los crímenes: no encuentro en mi razón ningún argumento que pueda justificarme. Es un delito hijo de la cobardía. ¿cómo puede un hombre llamarse valiente si no sabe soportar los reveces de la fortuna?

Rasgos Sublimes

Hacia el fin de su vida la madre de Ozanam tenía gran dificultad en subir escaleras, temiendo que detenerse a menudo sofocada y palpitante. Como los pobres de Lyon viven generalmente en un sexto piso y nada bastaba a detener su caridad, intervino su marido y la prohibió formalmente subir arriba del cuarto piso. Por su parte el caritativo médico iba haciéndose viejo y su mujer exigía de él la misma promesa. Se firmó el convenio. Un día, visitando a uno de sus clientes, supo el médico que más arriba había una mujer desprovista de todo socorro humano y que se moría y que le necesitaba. ¡Ah! ¡vivía en un sexto piso! El corazón luchó contra sí mismo; pero venció la caridad. Subió, pues, los dos pisos prohibidos resuelto a no decir nada a su mujer. Llegó... abreviando... la pobre moribunda estaba allí en su lecho, y a su cabecera, inclinada sobre ella y consolándola... la señora Ozanam, que había resuelto no decir nada a su marido.

La Palabra, El Obrero Y El Trabajo

La palabra es gentil abracadabra si señala derroteros de grandeza y de verdad; mas que muera en la garganta, si es así lúgubro que espanta o carcome corazones con poillitas de maldad.

El obrero es el músculo de acero que con golpes de martillo arranca estrellas y el trabajo es el gran escarabajo que a través de su fealdad un reguero de luceros va dejando al caminar.

La palabra debe ser abracadabra que señale derroteros de grandeza y libertad, que estimule a los obreros (de las Patrias fuerza real) y al trabajo lo enaltezca encendiendo la gran yesca la gran yesca del ideal.

Jacobo Ortegaray. "La Voz"

UN RELOJ DE MOVIMIENTO CONTINUO

GINEBRA.—Un reloj de movimiento perpetuo ha sido inventado por un mecánico de Neuchâtel, llamado Jean Reuter, quien dice que la fuerza para hacer andar la máquina es suministrada por las variaciones de la temperatura y la presión atmosférica. El reloj

ha estado andando durante varios meses sin pararse. El invento ha despertado gran interés, debido a la posibilidad de que su principio pueda ser aplicado al movimiento continuo en general.

Letras sin virtud son perlas en un mulador.—Cervantes.

Lea Ud. "La Voz de la Colonia"

La Voz de la Colonia

Semanario Independiente - Popular Aparece los Jueves de cada Semana

OFICINAS Y TALLERES: 120 SO. MILL ST. TEL. 444 Santa Paula, Calif. M. A. REYES, Director

La tarifa de anuncios comerciales es a razon de 35c. por pulgada de columna.

Cartas abiertas, precio convencional. Avisos Económicos: 10c por línea 25c. cargo mínimo. Aceptamos cambios. No devolvemos originales y nos reservamos el derecho de no publicar anuncios o artículos que a nuestro juicio no sea conveniente.

"Activitas"

Fuentes 5 —Madrid España

D. ANTONIO FERNANDEZ DE VELASCO, Director Técnico D. ISIDRO BARBERO CARRASCO Gerente

Corresponsales en todas las ciudades y poblaciones importantes de España, en las principales ciudades de las Republicas americanas y en todas las capitales europeas.

Se aceptarían relaciones comerciales con las entidades similares de este país.

Certificados de última voluntad, de Penales, de la propiedad, de nacimientos, matrimonios y defunciones.

Convalidación de Estudios y diplomas americanos en España y Europa.—Legalización de toda clase de documentos.—Instancias, Reclamaciones y Recursos.

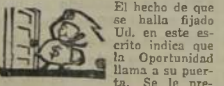
PATENTES Y MARCAS.—Obtención de todo genero de Gracias y Mércedes.—Informaciones Generales.—Expedientes de patentes.—Crítica y Colocación de Libros.—Rehabilitaciones y Concesiones Nobiliarias.—Representación de Casas Serias.—Ponemos en comunicación directa a productores y consumidores de Europa y de América.—Colocamos productos, Damos noticias y referencias de mercados y cotizaciones.—Proporcionamos informes Comerciales.—Fomento de Turismo. Noticias y referencias a Turistas.

IMPORTANTE A los suscriptores y anunciantes de este periódico se les hace todo genero de encargos, como envío de objetos, libros, relojes, alhajas, etc. sin cargar un solo centimo en el precio de coste.

GONZALEZ CASH GROCERY Visite Ud. Mi Nueva Refresquería Esq. B y 7 Sts. Oxnard

Geo. Lauterer Co. 222 W. MADISON ST. CHICAGO, ILL. Manufactureros de Signetas, Estandartes, Fabelones, Botones de celuloide, oro y plata, para sociedades: uniformes, y cachuchas. Mandé pedir hoy su catalogo gratis

La Oportunidad llama a su Puerta.



El hecho de que se llama fijado Ud. en este anuncio indica que la Oportunidad llama a su puerta. Se le presenta a Ud. la oportunidad de conocer las Pastillas Renalúricas, estimulante diurético para los riñones. Deseos frecuentes de hacer aguas; el hacerlo con escasez o dificultad; andar o quemazón al pasarlas; el levantarse durante la noche; cansancio y estropeo, mareos, incomodidad en la región de la cintura pueden ser a menudo indicio de que los riñones necesitan atención. Nada más prudente que atenderlos y ayudarlos y estimular su acción diurética. Las PASTILLAS RENALURICAS estimulante diurético para los riñones.

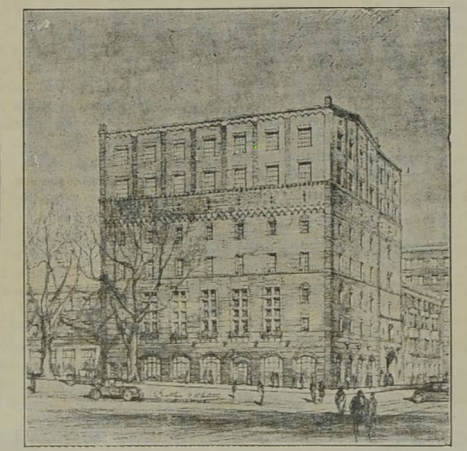
rozan de la aprobación del público y se venden en las boticas o las enviamos por correo C. O. D. Un frasco \$0.75 o 3 frascos por \$2.00. The BECKER MEDICINE CO. 51 Union Square, Dept. P New York, N. Y.

MUY PRONTO ANUNCIAREMOS SOBRE UNA COMBINACION CON "LA VOZ" HIZO CON LA GERENCIA DEL TEATRO MISSION, PARA QUE TODOS SUS SUBSCRIPTORES VAYAN A GUSTAR DE UNA PELICULA ESPECIAL, QUE PARA ESTA OCA SION SE PREPARA.

J. BARRON El Sastre de los Elegantes Para servir mejor a nuestra numerosa clientela, estamos instalados en nuestro edificio donde tenemos más amplitud así como un gran surtido de buenas telas, modernos y estilos a la moda de donde escoger. 138 No. Ojai St. Sta. Paula

Las Máquinas de Lavar Horton desde el Canadá hasta México, son las más conocidas y las más apreciadas por su excelente servicio y su trabajo satisfactorio. Su exprimidor de seguridad, por su lavado se garantiza solo, y pueden ser operadas hasta por niño menor de edad.—Económica en gasto! Llámemos a cualquier momento tendremos el placer de darle una demostración, sin costarle ni un solo centavo. PARA INFORMES PIDA WASHER WILSON INC Teléfono 449 Mr. Chow, Manager Teléfono 453x1 Jesús González, Agente SANTA PAULA, CALIF.

TIRES on credit 6 months to pay Direct Factory Prices NO MONEY DOWN NOTHING TO PAY FOR 30 DAYS. No Interest! No Red Tape! No Delays! We Make Immediate Delivery! 30x3 1/2 \$680 CASH 29x4-40 \$990 OR CREDIT America's lowest credit price! MORTON STORES 432 State St. Santa Barbara, Calif. Abierto, Mart. Juev. y Sáb. p. m. Domingos por la Mañana



Una vista del edificio de ocho pisos que al costo de medio millón costó al asociados de "Woodcraft" de Portland.

STEARN'S FILLMORES THEATRE Viernes Feb. 24 starring TIM SPOILERS OF THE WEST starring TIM MCCOY "Perils of the Jungle" Grandiosa vista de animales feroces, en episodios, Comedia y "Felix de Cat." Sábado, Feb. 25 También Comedia y AESOP FABLES Domingo-Lunes Feb. 26-27 THOMAS MEIGHAN in "We're All Gamblers" Sábado, Feb. 25 También Comedia y AESOP FABLES Domingo-Lunes Feb. 26-27 JANNINGS The LAST COMMAND a Paramount Picture La historia de un general ruso, bajo el Czar—Potente, aristocrático, rico. Aplastado por la Revolución, se escapa, se viene a América—Hollywood—donde toma parte en esta producción—de allí usted verá este drama. VIENE:— BEERE DANIELS EN "FEEL MY PULSE" DOLORES DEL RIO y VICTOR MCGLAGLEN, en "THE LOVES OF CARMEN"

LIBROS NUEVOS EN LA BIBLIOTECA DEL CONDADO

- Browne—That Man Heine. Graves—My Seventy Years in California. Hough—Man of Power. Hutchison—What a and Why in California. Knox—School Activities and Equipment. Lindsey—Companionate Marriage. Longstreth—Silent Force. Mackenzie—Twentieth Century Crimes. Masefield—Tristan and Isolde. Rockwell—Gladious. Roehl—Household Carpentry. Schopenhauer—Essays. Treatt—Cape to Cairo. Wittich—Exercises on the Apparatus. FICTION— Aiken—Blue Voyage. Anderson—Joyous Friar. Belloc—Emerald of Catherine the Great. Chase—Uplands. Comfort—Samadhi. Ford—The Last Post. Gollomb—Portrait Invisible. Hyde—Crude. Russell—Trails Plowed Under. Thornton—Travesty.

- JUVENILE BOOKS— Ames—Torrance from Texas. Blauvelt—The Piece Bag Book. Dupuy—Odd Jobs of Uncle Sam. Forbes—Arminta. La Prade—Alice in Orchestra. Lynde—Flight of the Gray Goose. Meigs—As the Crow Flies. Olcott—Tales of the Persian Genii Retold. Wilhelm—With Scissors and Paste.

El amor nos quita la conciencia del mal, pero nos deja la de los remordimientos.—Deschamps.

El que pretende saberlo todo nada profundiza.—Jaunin.

Lea Ud. "La Voz"

MAQUINAS DE LAVAR usadas que hemos tomado en cambio de nuevas. Precios de \$10.00 a \$30.00. Véanse en Washer Wilson. 965 calle Main, Santa Paula.

VIDA, SALUD Y FELICIDAD Los intestinos deben de estar en acción para conservar su salud. La materia en exceso debe de ser descargada. Debe de haber un movimiento de los intestinos diariamente. Cuando esto no se hace, los intestinos se cargan y el sistema se entorpece, los microbios aumentan y el veneno pulula por el cuerpo, produciendo unos síntomas de languidez como dolor de cabeza, manchas ante la vista, mal sabor en la boca, indigestión y nerviosidades. Una de las principales causas de resfríos es atribuido a la mala acción de los intestinos.

Las Píldoras Canario se recomiendan para tener en acción los intestinos y ayudar la disposición, ayudar a limpiar el sistema del veneno, y ayudar a la naturaleza, y a tonificar el sistema. Las Píldoras Canario son unas Píldoras amarillas, compuestas de yerbas, con una capa de azúcar, fáciles y agradables para tomar. Si está Ud. bilioso o constipado; si su aliento está fétido o su estómago agrío, pruébelas una vez, y se garantiza completa satisfacción o su mercado devolverá a usted el precio. Las Píldoras Canario de venta en todas las Boticas a 25c (oro) cada frasco, pero si no puede encontrarlas en su botica, mándenos 25c (oro) en timbres, y le mandaremos un frasco por correo. Las Píldoras Canario están manufacturadas solamente por ROMERO DRUG CO. P. O. Box 700, El Paso, Texas

La Voz de la Colonia Spanish Weekly Newspaper. Fourth Year. Published Every Thursday at 120 So. Mill St. Santa Paula, Calif. M. A. REYES, Editor and Publisher. Subscription: \$1.85 per Year. Entered as second-class mail Oct. 30, 1926, at the postoffice at Santa Paula, California, under the act of March 3, 1879. IMPORTANT NOTICE "LA VOZ DE LA COLONIA" a Spanish newspaper printed regularly every week, has a thorough circulation in Ventura County, Santa Barbara, and San Fernando Valley. "LA VOZ DE LA COLONIA" printed in the interest of the American and all other merchants as well as in the interest of all the Spanish speaking people, whom it endeavors to please with clean and first-class reading matter. LA VOZ DE LA COLONIA goes into thousands of homes every week.

MARK H. EDWARDS Tel. 346 — Notario Público Abogado y Consejero Edificio Hedrick Santa Paula, California

COLUMBIA SHOP REPAIR SHOP 104 North Mill St. Wm. Schilder, Prop. Todo Trabajo Garantizado Santa Paula, California

A. J. DINGEMAN 3rd. & Oxnard Blvd. Oxnard, Calif. Al Contado o en Abonos Essex Cach \$295.00 Studebaker Rr. '24 265.00 Buick Coupe 195.00 Chevrolet Coach 395.00 Peerless 7 Ps. Sedan 275.00 Marmon 4 ps. Rdrstr. 195.00 Chevrolet Coupé '27 495.00 Ford Touring '27 225.00 Ford Touring 110.00 Ford Coupé 135.00

DAVID LAURO AESPURO Carpintero Competente Reparación y Construcción de casas 1164 Harvard Blvd. P. O. Box 483

CLOUGH'S PHARMACY "La Botica para Su Receta" Nosotros deseamos aumentar nuestra clientela mexicana. Para todo servicio en el ramo, estamos a sus órdenes. Fillmore — Calif. Teléfono 130J

¡ATENCIÓN! Un Consejo en la Necesidad, es un Amigo de Verdad! Guerra a las Cataratas "RAYO DE SOL" Tratamiento Magnifico y Eficaz para combatir las Cataratas. Nubes e inflamaciones de los Ojos. Ayuda a destruir Carnosidades y demás enfermedades de la vista. A un hombre de 76 años se detuvo el mal y ha seguido grandemente aliviado. Precio del Tratamiento \$2.25 Dirs. Se envia C. O. D. Libre de Porte al recibirse el valor en junto. Pídale a la P. O. Box 182 Sta. A. San Antonio, Texas INT'L. MERCANTILE CO.

LA CONFERENCIA LATINO-AMERICANA TERMINO SUS TRABAJOS EN ESTA, EL DOMINGO PASADO CON TODO EXITO

(Viene de la 1a. Plana)

su informe anual. La comida de ese día fué proporcionada por las señoras de la Iglesia Universalista, después de la cual los Administradores de la Misión Latino Americana se reunieron en sesión anual. El programa de la tarde consistió en un sermón por el Dr. A. C. Stevens, de Modesto Cal., basado en el tema: "El secreto del éxito en los negocios del Rey." Los superintendentes de la "Plaza Community Center" y del "Spanish American Institute", leyeron sus informes. Se presentó la demanda del Servicio Mundial por el Rev. Harry F. Rowe, Misionero por muchos años en Nanking, China.

Por la noche tuvo lugar el Banquete anual de la Unión Pan-Americana, presidido por el Dr. E. M. Stein, pastor de la Iglesia Metodista Episcopal de Los Angeles, habiendo asistido a éste no menos de trescientas cincuenta personas. Las logias mexicanas de la localidad y de fuera, estuvieron bien representadas, juntamente con sus estandartes e insignias.

La música para esta ocasión fué proporcionada por la orquesta de Santa Paula; el cuarteto del Spanish American Institute, Rev. Frank Herron Smith, superintendente de la Misión Japonesa del Pacifico y por el señor Edward J. Ruenitz de Santa Paula. Una serie de discursos fueron presentados por el Rev. Massek, secretario de la Cámara de Comercio local, W. H. Miller, Editor de la Revista de Santa Paula, en representación de la prensa local en general, el Rev. S. Odell director de la Educación Religiosa en la Primera Iglesia Metodista de Pasadena, Joel Quiñones, vice-Cónsul de México, en Los Angeles y José Sáenz, Cónsul de Panama y Santo Domingo, en Los Angeles. El programa de esa noche terminó con la elección de los oficiales siguientes para el próximo año: Presidente, Rev. W. T. Gilliland, superintendente de La Plaza Community Center, de Los Angeles; Vice-Presidente,

Rev. B. E. García de Santa Ana; Secretaria Miss Katherine B. Higgins de Los Angeles; Tesorero, Rev. C. G. Valencia, de Pasadena.

La sesión del viernes fué dedicada para los informes de los pastores y obreros. El Rev. E. T. Cornelius, Secretario Ejecutivo del Concilio Internacional de trabajo de habla española en Estados Unidos, presentó una buena plática, después de la cual se sirvió la comida en la Iglesia Episcopal de San Pablo, por las señoras de la misma.

El programa de la tarde consistió de asuntos importantes de la Conferencia. En la noche el programa fué dedicado a las Sociedades de jóvenes de la Misión Latino Americana bajo los auspicios de la Liga Epworth. Esta reunión presentó un verdadero entusiasmo por componerse en su mayoría de jóvenes que vinieron de varias partes trayendo números especiales y buen espíritu de cooperación. La música fué proporcionada por el cuarteto Ramirez, el coro de la Iglesia local, los jóvenes de San Fernando presentaron dos números especiales.

La señorita Emma A. Robinson, Superintendente de la Liga Juvenil Nacional, fué presentada, trayendo salutations de parte de todas las Ligas. Cortas alusiones fueron pronunciadas por el Dr. French, Rev. Valencia y Rev. García.

El programa del sábado dió principio con un sermón por el Obispo Thirkield, leyéndose a continuación, varios informes de los pastores, y obreros y diferentes comités. El Dr. French presentó una interesante plática sobre: "Preparación y Eficiencia." Las señoras de la Iglesia Mexicana obsequiaron a los delegados con una comida namente mexicana.

Después de medio día la Cámara de Comercio de esta ciudad preparó un precioso paseo a Ventura por el pintoresco camino de Ojai y bajo la dirección del Rev. Massek, regresando a Santa Paula a las

4:30. Los delegados se reunieron en la Iglesia Mexicana para finalizar los negocios pendientes. Informes de los diferentes comités fueron presentados. Salutations fueron presentadas por el Obispo Charles Wesley Burns Obispo residente en la area de San Francisco, y el Dr. Alfred J. Hughes, superintendente del Distrito de Long Beach de la Confederación del Sur de California.

El sábado por la noche tuvo lugar un servicio evangelístico en la iglesia mexicana, presidiendo por el Rev. J. C. Palacios.

El domingo fué el día final para los trabajos de la Conferencia. A las 9:45 a. m., principió la Escuela Dominical con una asistencia de 200 alumnos. A las 11, culto de predicación dirigido por el Obispo Thirkield. Un niño fué bautizado y diez fueron presentados a la Iglesia por el Obispo. El sermón se basó en "Amarás a tu prójimo como a tí mismo"—A continuación el Obispo hizo los nombramientos para todos los obreros de la Misión.

Por la tarde tuvo lugar la dedicación del templo Metodista mexicano de Moorpark por el Obispo Charles Wesley Burns. En la noche el Obispo Thirkield presentó un poderoso sermón sobre: "México y la Providencia de Dios".

Todas las Iglesias de la localidad se reunieron en la Iglesia Metodista. La mayor parte de los obreros y pastores regresaron a sus campos el domingo por la tarde. Hubo muy pocos cambios de pastores. El Rev. J. C. Palacios, permanecerá aquí y el Rev. T. Gómez, de Artesia, fué nombrado para oficiar en Fillmore, Cal.

UNGUENTO "SAN VICENTE"

La Pomada sin Rival para las Erupciones de la Piel

Esta pomada ha sido usada con gran éxito por Doctores de fama mundial y Hospitales de Francia, México y Alemania, en tratamientos de Erupciones de la Piel y Almorranas. Está recomendada para Aliviar Almorranas, Llagas, Mezquinos, Zizotes, Excema, Sabañones, Sarna, Espinillas, Barros, Que-

DOLORES DEL RIO EN "LOS AMORES DE CARMEN" EN EL T. MISSION

(Viene de la 1a. Plana)

México, y que será vista en el principal papel de la obra cumbre de William Fox, intitulada: "Los Amores de Carmen" ("Loves of Carmen.") Como "Carmen," la señora Del Rio se encuentra fuera de su selecto círculo de amigos de la capital de México y precipitada de lleno a la altura de la adoración internacional como resultado de su singular hermosura y su poder concitativo.

Esta monumental película será presentada por Mr. Brown gerente del Teatro Mission, comenzando el domingo 26.

Si gustan admirar una verdadera producción artística donde se verán lucir los brillantes trajes de luces de los toreros y el espectáculo de las grandes plazas de toros, ahora es quizá la única oportunidad. Recuerde que es el domingo, y los precios razonables.

Acontecimiento Teatral en Sta. Barbara

En el Recreation Center, calles Anacapa y Carrillo, el domingo 26 de febrero, bajo los auspicios de la U. P. B. M. I. y con elementos de Oxnard, se desarrollará el hermoso y sentimental drama, intitolado "Espin de una Flor" y el divertido sainete cómico "Petición de Mano" agregando además algunos bailes nacionales por los niños Gómez de Sta. Barbara, que tanto éxito han alcanzado en los lugares que se han presentado.

Este mismo cuadro artístico fué presentado recientemente en Oxnard, y el éxito que alcanzó, garantiza para esta ocasión el patrocinio de la culta colonia de Santa Barbara.

maduras, Cortadas, Comezón de la Piel, Fístulas y Granos en los niños.

Esta Pomada está de venta en la BLAIR PHARMACY de Santa Paula, Calif. calle Main, número 904.

KERMES ORGANIZADA POR EL CLUB DE SEÑORITAS DE SANTA PAULA.

Para este sábado 25 de los corrientes, nos anuncia el club social de señoritas de esta colonia, que tiene preparada una Kermess, o sea Jamaica, de esas que en otros tiempos siempre fueron acontecimientos entre nuestra colonia, de verdadero interés.

Debido a la mala temporada que ha saboreado Santa Paula, durante estos meses de invierno estas fiestas se habían suprimido. Ahora que de nuevo empieza a mejorar la situación, este grupo de simpáticas damitas de nuestra mejor sociedad, se prepara a organizar festejos, que sin duda serán de todo el agrado de la juventud de esta ciudad.

Este club social está formado de las siguientes señoritas:

María Luisa García, organizadora; Nelly Avila, Presidenta; Felipa Castañeda, Vice-Presidenta; Adela Aviña, Secretaria; Esperanza Gómez, Pro-Secretaria; Guadalupe Espinosa, Tesorera; María López, Sub-Tesorera.

María Salazar, Consuelo Olvera, Micaela Rodríguez, Tomasa Torres, Felipa Romero, María Delgadillo, Felicitas Escobedo, María Herrera, Delfina García, Juanita Pérez, Elvira García, Ursula Ríos, Simona Prieto, Otilia Prieto, Lola Juárez, Lola Dominguez, Anita Juárez, Elvira Vallesteros, Virginia Escobedo, Esther Arrapia y Lupe Hernández.

En esta Kermess se pondrá una lotería, ruleta, puesto de Sandwiches, Tamales, baile, y otros muchos atractivos que encontrará todo el que acepte la invitación que este club hace a la colonia.

Este festival estará amenizado por la famosa Jazz Orchestra de Santa Paula. Se cobrará por pieza y la entrada al recinto de esta jamaica.

El local escogido para esta fiesta es el salón del señor Carrillo, sito en la calle Mill sur, y la hora, las 5 p. m.

Comenzando el mes entrante "La Voz de la Colonia" presentará a sus lectores algo novedoso. Espere usted los anuncios.

LA CONVENCION DEL TERCER DISTRITO DE LA ALIANZA HISPANO AMERICANA, SE CELEBRARA EN OJAI, CALIF. EL DOMINGO, 26, DEL PRESENTE

SERVICIOS RELIGIOSOS EN LA IGLESIA CRISTIANA

El domingo 26 de febrero, a las 3 p. m. y en la Iglesia Cristiana tendrá lugar la administración del Santo Bautismo para varios miembros de la Iglesia Evangélica Mexicana.

Cordialmente invitamos a todos los amigos de esta Iglesia y demás personas, a participar de este solemne culto.

INVITACION

Tenemos el placer de extender a Ud, una cordial invitación a nombre de las iglesias y escuelas Dominicales de esta ciudad.

Si usted asiste con regularidad a los servicios de su propia iglesia, le felicitamos sinceramente; pero si no lo hace, todos nosotros unidos por el más ardiente interés le aconsejamos lo haga. Con tal motivo le anticipamos la más fraternal bienvenida.

A nombre de las iglesias y Escuelas Dominicales de Santa Paula, California.

Pastor J. C. PALACIOS.

DISTINGUIDOS VISITANTES

El sábado pasado tuvimos la gran sorpresa de saludar por estos mundos, a nuestro particular amigo Nachito Medina, así como también a su padre el señor don Primitivo Medina, quienes se encuentran en esta hacienda una corta visita al señor Juan Medina, hijo del señor don Primitivo. Feliz estancia deseamos a estos viajeros.

"L. Voz de la Colonia" tendrá a usted al tanto de los acontecimientos locales, por ser periódico exclusivamente dedicado a la noticia local y para los meñicanos de este distrito.

Lea Ud. "La Voz"

Con verdadero entusiasmo se preparan todos los miembros de la Logia de Ojai, Calif., para recibir en esta fecha las delegaciones de miembros de todas las logias hermanas, de la gran Alianza Hispano Americana, comprendidas en este distrito, y darles la bienvenida.

En la última convención que se verificó en Santa Barbara, se seleccionó el pintoresco pueblo de Ojai, para reunirse en esta fecha. La Alianza Hispano Americana, que cuenta con un respetable número de afiliados, por estos lugares, tiene sus logias repartidas por distritos, y cada distrito tiene sus juntas periódicamente para acordar y tramitar las diferentes fases de sus complicados movimientos.

En esta convención se juntarán las logias de Fillmore, Santa Paula, Moorpark, Camarillo, Carpintería, Santa Barbara y otras inmediatas, esperando un resultado brillante en todos los trabajos desarrollados y por desarrollar, de esta noble institución.

Mexicano Preso por Sospechas de un Asesinato

De Fresno nos comunican nuestro corresponsal que por sospechas de complicidad en el asesinato de Norman G. Ross, agente de inmigración de los Estados Unidos, registrado hace varios días cerca de El Centro, fué aprehendido hoy el mexicano José Vega.

La policía espera comprobar la identificación de Vega, con las autoridades federales de El Centro.

Se dice que este compatriota fué aprehendido al intentar robar un automóvil aquí, pero parece que no es verdad semejante cargo. El asegura que podrá comprobar su inocencia.

Para toda información local, procure usted "La Voz de la Colonia."

La Voz de la Colonia

HARA UNA COMBINACION PROXIMAMENTE CON EL CONOCIDO Y AFAMADO

TEATRO "MISSION"

¡Espere usted los Anuncios!

LOS TRES PODERES SUPERNACIONALES

Por GABRIEL ALOMAR

El espectáculo de la humanidad presente ofrece, sin duda, motivos de profundo desconsuelo; pero también de esperanza reconfortante. Confesemos los grandes infortunios de esta hora histórica; pero no neguemos sus compensaciones evidentes.

Dos corrientes opuestas actúan hoy sobre hombres y naciones; una de ellas tiende a la cohesión, a la solidaridad; la otra, a la desintegración; a la dispersión fragmentaria. Hay dos clases de individuos y pueblos: los universalistas y los nacionalistas. A través de la historia, la ley de evolución y progreso puede inducirse por la lenta victoria de los primeros sobre los segundos. Devolvamos al universalismo su nombre filológico, desvirtuado por la vulgarización de su concepto actual: son los "católicos". La Iglesia ha tenido fuerza y misión histórica mientras se ha mostrado fiel a su índole supernational; cuando ha sido una verdadera potencia extra-patriótica, vínculo superior a las razas, corte supremo de apelación contra los poderes materiales. En cambio la ha perdido cuando se ha manifestado SECTA; fracción, parcialidad de pensamiento, exclusión de opiniones o HEREJIAS; y cuando ha servido a los pobres que la envilecen con la coacción temporal de sus armas la serena majestad de la potencia pontifical inermes.

Así también hay internacionalismo socialista, que es la potestad "católica" con mayor plenitud del porvenir, tendrá más eficacia cuanto más se aparte de toda representación fragmentaria o de clase, y se eleve desde su condición exclusivamente proletaria a la totalidad ciudadana.

Contra esa categoría se le-

anta la opuesta clase; la del nacionalismo en sus diversas formas, cuya culminación es el FASCIO—(¿Cómo recuerda el nombre nefasto la famosa MAZORCA o MASIORCA del argentino Rosas?)—Si a la tendencia de solidarismo humano, fin ideal de progreso, fórmula suprema de paz, oponemos la exaltación de un grupo, forzosamente levantaremos una rivalidad, cuyo auge será conseguido a costa de la colectividad ajena. Será un tumor en el cuerpo social. Su ley de relación con el resto de los hombres será, inevitablemente, la guerra. Y cuando se quiera encontrar para ese impulso un poderoso sentimiento de cohesión, no podrá recurrirse al confundible sentido religioso, porque este, si es verdaderamente espiritual, junta a los hombres, los RELIGA, como indica la propia etimología de RELIGIO; no los separa por el odio, sino que los ensalza por la bondad, el amor y la paz. Habrá de recurrirse entonces al viejo instinto idolátrico, divinizando sacrilegamente al Estado y a sus caudillos, a la manera de las apoteosis imperiales romanas. Sería interesante analizar la actitud de la Iglesia ante las dos formas típicas de esa nueva idolatría: el nacionalismo francés y el fascismo italiano, tan diversamente tratados, a pesar de la identidad doctrinal.

El sentido profundamente religioso de Rabindranath Tagore, fiel a sus orígenes indostánicos, no pudo reprimir un áspero anatema contra ese fetichismo, el más abominable a los ojos de un verdadero espiritualista.

La lucha entre universalistas o "católicos" y nacionalistas o estadistas, es, a un tiempo, guerra internacional. Dentro de cada país se entabla entre

los ciudadanos de una y otra opinión, y chocan también, bajo el disimulo de las formas diplomáticas, los Estados de tipo liberal y democrático; esto es: los universalistas, con los de tipo absolutista y oligárquico. Y es curioso ver cómo en estos se han confundido, interesadamente, los conceptos de nación y Estado en una sola divinización patriótica, para negar toda categoría nacional a los disidentes de la fórmula ritual del grupo que se ha constituido exclusivamente en el Estado.

La Liga de Naciones es la manifestación más viva del nuevo "catolicismo". De tal manera que es la forma viviente de los concilios, como vínculo de vitalidad superior, por encima de los poderes nacionales. Su defecto de origen es el que ya podemos prever al constituirse. Más que Liga de Naciones, se trata de una reunión periódica de Estados, o, si se quiere, de Gobiernos, para sustituir con la publicidad efusiva y responsable de los debates, el secreto peligroso de la vieja y maquiavélica diplomacia. Pero sin duda estas reuniones, que podríamos llamar Estados Generales del mundo, infunden en sus respectivas representaciones la llama del sentido universal, lengua de fuego de un Pentecostés llamado a grandes designaciones.

Además, aunque esos concilios laicos sean todavía Asamblea de Estados, tampoco bastaría, para nuestro deseo, que fuesen sólo Junta de Naciones, ya que el sentido nacional, en su exaltada forma es el mayor enemigo de la misión universalista. Sin duda el ideal sería llegar a la Liga de Pueblos, dando a la voz POPULUS el sentido de integración soberana que tuvo en Roma.

Pero la Liga de Naciones no es la única manifestación del impulso universal que actúa sobre el mundo. Ella no es más que una forma de Poder Ejecutivo, y siente la necesidad de complementar su misión. Implícitamente, se va formando el Estado universal, que un día florecerá y fructificará definitivamente. ¿Qué otra cosa más que un Poder judicial es el Tribunal de La Haya, para disminuir los conflictos jurídicos entre Estados? Especie de Areópago supremo, su porvenir es una de las garantías de paz.

Y ¿dónde radica el Poder legislativo, o, más propiamente, el organismo de cooperación de soberanía universal que complete ese Estado de Estados? Si la Liga de Naciones, en realidad, es una Junta de Gobiernos, los Congresos interparlamentarios se acercan ya a la Liga de los Pueblos. Para ser admitido en la Liga de Naciones, basta el hecho real de que una colectividad esté constituida en Estado, sea un sumario de la agrupación amorfa que forma la Geografía política. Intentóse al principio, exigir a los Estados aspirantes un MINIMUM de condiciones que los capacitaran como organismos democráticos y parlamentarios. Pero en realidad se ha prescindido de tales restricciones. La naciente Liga de Parlamentos va supliendo esa lenidad. Ellos nos permiten imaginar la institución de un Parlamento Universal, fuerte solidaridad que forme la aristocracia de los valores políticos, señales las orientaciones impulsivas de la Historia.

Precisamente ahora, la derrota de Bélgica para su candidato en el Comité permanente de la Liga de Naciones, señala el defecto fundamental de ese organismo, abierto a las insidias de la vieja diplomacia rival.

La Haya, Ginebra, París. En cierto modo, he aquí tres ciudades que pueden llamarse capitales del mundo, ya que son,

LOS "ALL STARS" GANAN A OXNARD 13 CONTRA 2

El team de los "All Stars" de Santa Paula, de nuevo se encuentran victoriosos al haber derrotado a los "Cubs" de Oxnard por la anotación de 13 carreras contra 2.

Este juego los puso tablas para tomar el primer lugar en la Liga Cerca del Mar. Los muchachos están jugando espléndidamente y nada les complace mejor que ver a todos los fans de Santa Paula concurrir en masa a estos juegos. Asegurando que están jugando baseball al estilo de las grandes ligas.

El manager Reyes, y sus muchachos jugaron con el team americano de Oxnard el miércoles 22, Aniversario de George Washington, y salieron triunfantes como siempre, por la anotación de 3 por 1 carrera.

Bainbridge tiró la bola 9 innings y como siempre, se portó soberanamente permitiendo solamente 3 hits y haciendo 16 "strike outs".

El domingo 26 del presente esta novena jugará con Carpintería, que es la novena que va a la cabeza, en la liga, y esperamos que un numeroso concurso atenderá este juego dado el caso que es el juego que decidirá cual es el mejor team de esta liga, y si los "Stars" logran ponerse a la cabeza, está asegurado el triunfo.

El Gral. Jaime Carrillo Fué a Méx. a Solicitar Ayuda

MEXICO.—Llegó a esta ciudad el general Jaime Carrillo, actual jefe de las Operaciones militares en Guanajuato, quien ha conferenciado con el general Calles, presidente de la República, según se sabe, para tratar que no se retiren de su jurisdicción las tropas que tiene encargadas de la campaña, pues ya ha salido con destino a México el 48 Regimiento de guarnición en Celaya. Como se sabe otras corporaciones se re-concentrarán a esta capital vino a pedir que se le dejen, pues su zona está muy lejos de estar tranquila.

Se sabe que con igual petición ha llegado el general Pedro Almada, jefe de las Operaciones en Puebla, a quien han quitado ya dos regimientos también.

Rebeldes en las Cercanías de la Capital

MEXICO, D. F.—Los soldados de la guarnición de esta ciudad que fueron enviados violentamente a la población de Magdalena-Contreras, cerca a esta capital, acaban de regresar a rendir parte de no haber ocurrido novedad, pues no encontraron al grupo de rebeldes que se dijo había estado antenoche en ese poblado. El Presidente Municipal de Contreras dice que pidió auxilio, porque temía que los rebeldes causarían daño a los comercios y que saquearan, atentados que no hubiera podido evitar por contar solamente con veinte gendarmes, armados con pistolas únicamente.

respectivamente, las sedes de los tres Poderes supernationalistas. Ellas señalan la oposición entre las conciencias de dos siglos: Entre el período posterior a las guerras napoleónicas y el que ha seguido a la llamada Gran Guerra. Opongamos la Viena de Metternich a la Ginebra actual que parece predestinada, por el acuerdo de Rousseau, a ser la residencia de los sumos contratos sociales.

Lea Ud. "La Voz"

La Absolución del Sr. El "Niño Nicho" Compite con el "Niño Fidencio"

La publicación de todos los detalles del proceso del señor Adolfo de la Huerta en la ciudad, despertó gran interés en todos los círculos políticos. Diversos comentarios se oían sobre el resultado final de este sensacional asunto y como la absolución de los acusados fué dada a conocer en primera plana y a grandes caracteres por "El Universal" y "Excelsior," se ha sentido en todas las clases sociales gran sensación. En todos los sectores se opina que se ha manifestado de manera clara y terminante, la simpatía del señor de la Huerta, en los Estados Unidos y el fallo se considera de gran trascendencia político-internacional.

Se Profetiza que va a Temblar en México

FAENZA, Italia.—El profesor Bendani, gran experto sísmólogo que tiene instalados sus grandes observatorios en esta ciudad, anunció hoy que

MONTERREY.—Han llegado informaciones en el sentido de que en el municipio de Matamoros, del Estado de Coahuila, ha aparecido otro niño prodigio, rival del ya famoso "Niño Fidencio". Se trata en este caso de un individuo llamado Dionisio Sánchez, que desde hace tiempo viene ejerciendo la profesión de médico sin título, en la Hacienda de El Coyote de esa jurisdicción. Este individuo se hace llamar el "Niño Nicho" y dice también estar dotado de poder divino, para aquello de hacer curaciones sobrenaturales y comparables solamente a las que efectúa en la Hacienda de El Espinazo el "Niño Fidencio". El "Niño Nicho", a bordo de un destartado auto Ford, a pié o en famélico jumento, recorre la región del Nazas, en donde ha sentado su campo de operaciones, realizando sus "sorprendentes curaciones."

para mañana en la noche se dejarán sentir fuertes temblo-

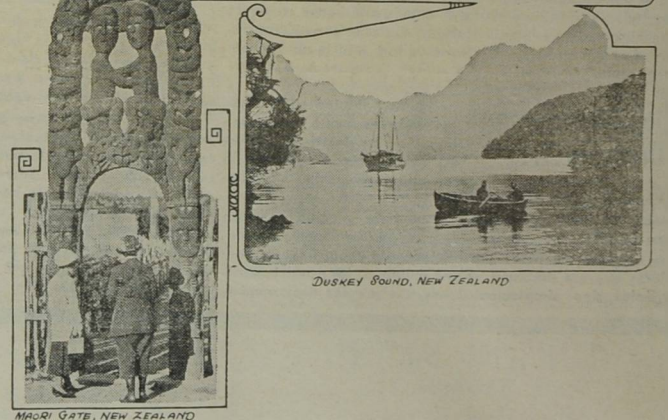
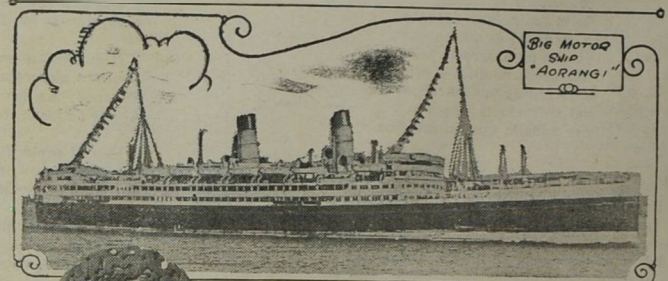
El Gral. Manzo no Regresará ya a Sonora

MEXICO.—Se supo en los centros militares, causado gran de sensación la noticia, que el general Francisco Manzo, jefe de las Operaciones en Sonora, y que llegó hace varios días a esta capital, conduciendo a los últimos prisioneros yaquis, o al menos los que él decía eran los últimos, no regresará a Sonora, porque el general Calles no tiene mucha confianza en él debido a sus ligas tan estrechas con el candidato único, general Obregón.

El general Manzo hace poderosos esfuerzos para que se le ordene regrese, por tener en Sonora extensiones de tierra que cultiva con los soldados. Sin embargo, los últimos tres mil soldados que quedaban en Sonora han sido re-concentrados a Jalisco, y el general Manzo se encontrará con gente para él desconocida, llegado el caso que volviera.

res en Alaska, México, Yugoslavia e Italia, que serán seguidos por "terroríficos terremotos" en Africa y en el lejano Oriente en los días 25 y 27 de febrero.

INTERESANTE HERMOSURA!!!! NUEVA ZELANDA, EL PAIS DE I



Hermosos paisajes de Nueva Zelanda, donde la mayoría de los ricos estadounidenses se deleitan en pasar cortas temporadas durante la estación invernal de muchos puntos del norte. En estas regiones el verano empieza en Diciembre. Sus interesantes leyendas y conocidas historias románticas son bien conocidas y quizá esto sea su mayor atractivo para los visitantes.

ESPECIAL -- JUEGO DE COMEDOR DE 32 PIEZAS \$8.35 TAZA Y PLATO POR SOLO 15c BUTCHER HARDWARE COMPANY SANTA PAULA, CALIFORNIA CALLE MAIN

Gran KERMESS En el conocido salón de la calle Mill, del SR. CARRILLO EL SABADO 25 DE FEBRERO PRINCIPIANDO A LAS 5 P. M. El club social de señoritas, de este lugar tiene la honra de invitar a usted y apreciable familia a participar de esta gran fiesta que con motivo de su primer beneficio dará en esta fecha. Esperando ser favorecidas por su asistencia, damos las más expresivas gracias SRITA. MARIA LUISA GARCIA, Organizadora. Nelly Avila, Pta. Adela Aviña, Srta. LOTERIAS, RULETAS, JUEGOS, FLORES, CENA, Y PUESTOS DIFERENTES MUSICA POR EL FAMOSO "JAZZ ORCHESTRA" DE STA. PAULA Se cobrará entrada al salón y por cada pieza de baile, a un precio razonado.

¡Precio - Especial! NUEVO EQUIPO DE BAÑO Y ESCUSADO ESTE BAÑO nuevo de 5 pies con toda la Cañería para el piso POR SOLO \$25.00 ESTE ESCUSADO Nuevo con asiento completo POR SOLO \$16.00 Estos precios no incluyen cañería debajo de la casa, o el trabajo de instalación. STANDARD PLUMBING & SUPPLY COMPANY 112 DAVIS ST. SANTA PAULA, CALIF.

QUE SE HIZO TU JURAMENTO

Cuando en el umbral de tu puerta, de tu tocador yo osaba, traspasar, tú, que hoy rehusas mi cariño, recostada en tu confidente siempre recuerdo que te encontrabas... ¿Cuántas promesas de amor me hiciste entonces?... ¡ah! ¿cuántas?..... Recuerdo también, que trémula, con la voz apasionada, decíame cuán bello eres: Te adoré mientras haya vida en mí, de tal manera, que agradecido, admirado al ver mi pasión inmensa, también me darás tu alma, y viviremos gozando del amor que nos embarga. ¿Qué se hizo tu juramento? ¿Qué tu promesa sagrada? ¡Olvidame, cruel, ingrata! ¡No hagas caso de mis lágrimas! Desdeña mi sufrimiento, y lo que por ti sangrara mi corazón, destrozado al ver su ilusión trunca. Mas, dime: ¿Por qué habrá puesto en tí, Dios esa mirada seductora y esos ojos que así conmueven mi alma con la seducción que inspiran y la ternura que irradian? ¡Hoy yo ya no puedo amarte, pues que otro hombre me robara el cariño y la lealtad de la mujer que adoraba! Y, pues tal es mi martirio, ya que mi desgracia es tanta, solamente en Dios confío para aliviar mis entrañas del sufrimiento causado por aquella que no me ama.

IGNACIO RODRIGUEZ, 43561 San Quentín, Calif.

N. de la R.—La poesía que aquí publicamos es obra del joven Ignacio Rodríguez, de este lugar y quien actualmente se encuentra purgando una condena en San Quentín, la prisión del Estado, a causa de un lío amoroso en que se vio envuelto el año pasado. El joven Rodríguez está próximo a salir en libertad, según últimos reportes, debido a la buena conducta que ha observado en esa institución. La poesía está copiada aquí conforme a su original. No le quitamos ni le pusimos un punto ni coma.

El Defecto de Siempre La Desunión....

(Viene de la 3a. Plana) acontecer en medio del fragor de una batalla.

Hay una circunstancia consoladora: que esa desunión no es orgánica, sino simplemente

de buena voluntad es posible construir un frente único, uniforme en las doctrinas, uniforme en los planes, uniforme en la acción, que sería avasallador. Pero para constituir ese frente es necesario ponerse en condiciones de subordinar la propia voluntad, los propios caprichos, las propias aspiraciones,

producto de la pobreza de espíritu solidarista. Por consiguiente, con una pequeña dosis al ideal común, que no puede ser ni más alto, ni más noble. Casos ha habido—y no queremos señalarlos—en que se ha fracasado ruidosamente por esa anarquía de acción directora. Cada cual se siente jefe y tira hacia sus proyectos. La práctica revela que este ha sido el origen de las más penosas derrotas y el principio de muchos fracasos que sólo por

esa desorganización pueden explicarse. Señores: vivir unidos. Si alguien no se siente con espíritu de disciplina y de unión, retirese de la lucha; pero no siempre desconcierto ni cultive divisiones, pues esto le coloca en la más miserable situación: la de enemigo de sus propios ideales.—"El Diario de El Paso." "La Voz" — Lea Ud. "La Voz" — "La Voz"

VAPOROSA

¡Así como te sueño! En la flotante bruma indecisa de la tarde envuelta, Suelto el cabello en oro deslumbrante y la túnica azul, diáfana y suelta

Cual si fueras celeste mariposa, más allá, bajo el solio de las nubes, te esperaban, alada misteriosa, con los brazos abiertos los querubas.

¡Vuela! ¡Son tuyos los vellones rojos del cielo en el crepúsculo divino! ¡Irradie con las chispas de tus ojos, y hable de amor tu labio peregrino!

La noche me amedrenta. ¡Alla en tu cielo hay grata claridad como en la aurora! Cifíete de una vez el blanco velo, tu velo de adorable soñadora....

Allí, dulce y alegre desposada, revelación de tu ansiedad interna, canta el himno de vida, enamorada, como la alondra, de la luz eterna.

PABLO HERNANDEZ.

LA VEJEZ DEL SATIRO

Poetas Hidalguenses.

Junto con los silvanos juguetones Animo las forestas sosegadas, Y enseñó a las sonoras enramadas A repetir sus rústicas canciones

A la sombra de verdes pabellones Desfloró pudorosas humadriadas, Y corrió tras las ninfas espantadas Al par de los centauros garañones.

Hoy el soplo glacial de los inviernos Ha doblado las puntas de sus cuernos, Su flauta de carrizos está muda.

Y abrumado de lustros y congojas, Al mirar una náyade desnuda, Suspira de impotencia entre las hojas.

Tú no Sabes lo que es Ser ESCLAVO

Tú no sabes lo que es ser esclavo De un amor impetuoso y ardiente, Y llevar un afán como un clavo, Como un clavo metido en la frente.

Tú no sabes lo que es la codicia De morder en la boca anhelada, Resbalando su inquieta caricia Por contornos de carne nevada.

Tú no sabes los males sufridos Por quien lucha sin fuerzas y ruega, Y mantiene sus brazos tendidos Hacia un cuerpo que nunca se entrega.

Y no sabes lo que es el despecho De pensar en tus formas divinas, Revolviéndome solo en mi lecho Que el insomnio ha sembrado de espinas.

EFREN REBOLLEDO.

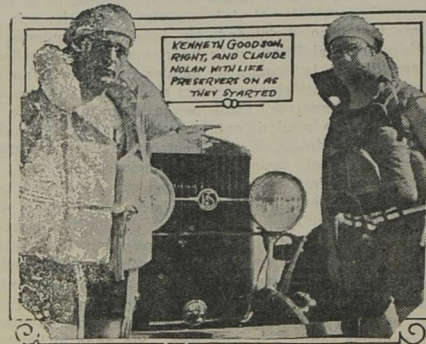
Ladrando a la Luna

Ladrando a la luna y pedir un tiempo precioso en la misma cosa. Todo hombre o mujer que no ponga atención a sus rifones está ladrando a la luna, es decir, perdiendo un tiempo precioso. Y las enfermedades de los riñones son de las que causan mayores números de víctimas. De una frecuencia de hacer acuos el hacerlo con escasez o dificultad, ardor o quemazón al pasarlas, el inflamarse durante la noche; incomodidad en la región de la cintura; cansancio y estropeos, mareos, etc., pueden ser mandado indicar que los riñones necesitan atención. No debe perderse tiempo en curarlos; es esencial su acción diurética. Las PASTILLAS RENALURICAS estimulante diurético para las situaciones son bien conocidas del público y se venden en las boticas o las droguerías por correo C. O. D. Un frasco 75 centavos o 3 frascos por \$2.00. GAY AND WELCH MEDICINE CO. 124 West 12th Street, St. Paul, Minn. U. S. A.

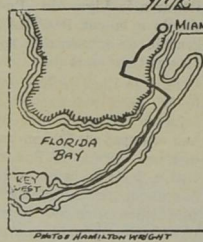
—"La Voz" — Lea Ud. "La Voz"

Automovilista sin Miedo que Cruza Veloz

El Puente del Ferrocarril en viaje para Key West



CROSSING LONG KEY VIADUCT 30 FEET ABOVE THE OCEAN



A PRECARIOUS TIRE CHANGE

Con vestidos de baño y usando salvavidas para en caso de que su auto se desvíe de entre los rieles de este puente, que a una altura de 30 pies caminan por sobre los durmientes, Claude Nolan y Kenneth Goodson, corredores de carrera, de autos acaban de hacer el primer viaje en auto a la isla de Key West, que dista aproximadamente 150 millas de Miami, Florida.

La Voz de la Colonia

HARA UNA COMBINACION PROXIMAMENTE CON EL CONOCIDO Y AFAMADO

TEATRO MISSION

DE ESTE ARREGLO RESULTARAN BENEFICIADOS TODOS LOS SUBSCRIPTORES DE ESTE SEMA-

NARIO, ASI COMO TODOS LOS QUE GUSTEN TOMAR UNA SUBSCRIPCION—ESPEN ANUNCIOS!!!!

Sobrepasando Nuestros Anteriores Esfuerzos—Traiga Esta Guía de Compras con Usted—O Pásela a un Amigo—Quiere Decir Dinero Ahorrado!
966 CALLE MAIN SANTA PAULA, CALIF.

¡VENTA DE REMATE!

VIERNES Y SABADO de 9 a 9:30 Solamente **CALCETINES**

5c par

Límite 3 pares a cada cliente

SUERAS-BLAZERS Y Chaquetones Para Hombres y Jóvenes Valor \$5.50

Ahora **\$3.95**

PAÑUELOS BLANCOS PARA HOMBRE

5c

Viernes y Sábado de 9 a 9:30 **MEDIAS DE SEÑORA** Valor de 25c

9c par

Límite 3 pares cada cliente.

MACKINOWS DE LANA Hombres y Muchachos Valor \$6.95

Ahora **\$4.95**

CAMISAS BROAD CLOTH Mientras Duren

Por solo **\$1.54**

TODO LO QUE USTED NECESTA — AQUI ENUMERAMOS SOLAMENTE UNOS CUANTOS DE LOS PRECIOS — SORPRESAS!! — GANGAS! GANGAS!

GRATIS! A los primeros 50 clientes adultos que entren a la Tienda el Sábado o lunes por la mañana a las 9 en punto, recibirán **GRATIS** — completamente **GRATIS!**—un regalo útil. Sea Ud. de los primeros 50!

Enormes Gangas en ZAPATOS

NO PODEMOS MENCIONAR TODOS LOS ESTILOS DE CALZADO EN ESTA CIRCULAR; TODO ESTA DE VENTA!

ZAPATILLAS DE SEÑORA Suelas Mocasin Val. \$1.25, el par...	48c	ZAPATOS TENNIS Suela Crespón Valor de \$2.15...	\$1.45
ZAPATOS CHIPPEWA Valor \$5.95 ahora	\$4.45	CHOCLOS DE SEÑORA Valor \$6.00 Ahora	\$3.95
ZAPATOS DE HOMBRE para paseo val \$7.50, ahora	\$4.95	ZAPATOS DE TRABAJO Un lote buena calidad...	\$1.95
ZAPATOS TENNIS valor de 95c ahora	68c	ZAPATITOS DE BEBES Finos ahora por sólo	68c
Gran Reducción en Botas de 16 pulgadas, de la mejor calidad		CHOCLOS PARA HOMBRE de paseo, val. \$5.95	\$4.45
CALZADO IMPERMEABLE Para Señor Val. \$5. ahora	\$3.45	CALZADO DE HOMBRE Oxfords Valor de \$8.95	\$6.95

Camisas de Trabajo Valor \$1.00	59c	Un Lote de Delantales 78c Carr. o Prints 74c		Batas de Baño Valor de \$5 ahora	\$2.95	COLCHAS SENCIL L A S	69c
---------------------------------	------------	--	--	----------------------------------	---------------	----------------------	------------



TODA LA EXISTENCIA DE VENTA! ¡APRESURESE! COMPRAMOS POR MENOS VENDEMOS POR MENOS ¡SIGA LA MULTITUD!!

No Cobramos las Cuenta de Murr Bros.

SUERAS PARA SRA. Valor de \$6.50	\$3.45	HOMBRE! AHORREN! Uniones Gruesas	\$1.21	OVERALLS Compre ahora y ahorre Para Hombres, Muchachos y Niños	
----------------------------------	---------------	----------------------------------	---------------	--	--

GRATIS!—Mart. — Juev. y Sáb.—**GRATIS!**
 UN PAR DE MEDIAS De Seda Con Cada Compra de \$4.00 o Más!!

TELAS

Tela Georgette, Precio de Fábrica, \$1.75, ahora	\$1.28
Crespón de China, precio de fábrica \$2.25, ahora	\$1.68
Seda Satin, precio de fábrica \$2.50, ahora	\$1.69
Seda Rayón, Valor 75c, ahora	44c
Ropa Interior, silkon, valor de 75c	38c
Franela de Vestidos, valor \$1.00, ahora	38c
Franela de lana, ahora	98c
Carranclán, Amoskeag, 36 pulgadas, ahora	14c
Satin, 36 y 27 pulgadas, valor 45c	29c
Carranclán, 27 pulgadas, valor 25c	12½c
Marquissette, 36 pulgadas, Valor 35c	14c
Indian Head, 36 pulgadas, valor 32c	25½c
Franela Amoskeag, 27 pulgadas	14½c
Tela de Almohadas, 42 pulgadas	31c
Material para Toallas, de buena calidad, reg. 30c yd.	21c
Carranclán o Voile, de 36 pulgadas	24½c
Franela Amoskeag, 36 pulgadas, valor 35c	21c
Crepé para ropa interior, reg. 30 yarda, hoy	19c
Prints, inglesas, para vestidos	17½c
Long Cloth "Old Glory", reg. 30c yarda, hoy	14½c

NO SE PUEDEN MENCIONAR TODAS LAS TELAS — SOLO DIREMOS QUE TODITITAS ESTAN DE VENTA!
HILO DE COSER ¡Ojo! u ncarrete por 2c

¡PRECIOS MAS BAJOS EMPIEZAN EL PROXIMO SABADO!--¡ALERTA--!AHORRE!

El nuevo gerente, Mr. Sam Brainin desea vender toda la mercancía que tenían Murr Bros., en la calle Main, Santa Paula, antes de obtener nuevas existencias!!! ¡¡Ahora Señores!! Tengan en cuenta que compramos la existencia por menos de 65c en el dólar—Por eso podemos venderle a usted a mucho menos que el costo! La existencia es ahora aproximadamente veinticinco mil dólares y consiste de mercancía de primera clase, como sigue: Zapatos Chippewafals—Zapatos Star y otros—Para hombres, mujeres y niños—también Sombreros John B. Stetson y Gorras de Lana—Lumberjackets, Sueras, Pantalones de Paseo, Overalls, Ropa Interior, Abrigos, Chaquetones, Medias, Telas y en fin toditito lo más útil para el uso diario y lo más atractivo y moderno que hay hoy en día en el mercado—Venga!

SUERAS DE LANA Para Niños Valor de \$1.75	Ahora por 98c	ABRIGOS Para Señoras Valor de \$16.00	Ahora \$7.45	GUANTES DE ALGODON 5c par un par para cada cliente	COLCHAS PARA NIROS Valor \$1.25	Ahora por 79c	"SCARFS PARA SEÑORAS Valor de \$5.00 y \$6.50	Ahora \$2.24	UN GRAN SURTIDO DE MATERIALES PARA CORTINAS, A MENOS DEL COSTO		
CHAQUETON DE CUERO valor de \$14.00, por	\$9.45	CRETONA SAVING Buenos Diseños	Ahora por 21c	FUNDAS DE ALMOHADA 42x36	Ahora por 24c	CACHUCHAS DE LANA Para Hombre Valor \$2.50	Ahora \$1.10	TOALLAS Marca "Huck"	Ahora por 12c	TOALLAS de Baño	Ahora por 16c

"THE SAVING STORE"

¡NO DEJEN PASAR ESTA GRAN OPORTUNIDAD!— 966 MAIN STREET — SANTA PAULA — "¡LA TIENDA QUE LE AHORRARA DINERO!"